VERORDENING (EEG) Nr. 3078/81 VAN DE COMMISSIE

van 27 oktober 1981

inzake de levering van zachte tarwe aan het Wereldvoedselprogramma als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1949/81 (2), en met name op artikel 28,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2750/75 van de Raad van 29 oktober 1975 tot vaststelling van criteria voor de beschikbaarstelling van voor voedselhulp bestemd graan (3), en met name op artikel 6,

Gelet op Verordening nr. 129 van de Raad van 23 oktober 1962 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2543/73 (5), en met name op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de Raad van de Europese Gemeenschappen op 19 mei 1981 het voornemen te kennen heeft gegeven om in het kader van een communautaire actie 28 253 ton zachte tarwe toe te kennen aan het Wereldvoedselprogramma uit hoofde van zijn voedselhulpprogramma 1981 ;

Overwegende dat dient te worden bepaald dat deze actie moet worden uitgevoerd overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1974/80 van de Commissie van 22 juli 1980 houdende algemene voorschriften voor de uitvoering van bepaalde voedselhulpacties in de sector granen en rijst (6) ; dat het noodzakelijk is voor de voorgenomen communautaire actie de kenmerken van de te leveren produkten en de leveringsvoorwaarden op te geven, hetgeen geschiedt in de bijlagen bij deze verordening ;

Overwegende dat ingevolge de toetreding van Griekenland, voor produkten waarvoor een compenserend bedrag toetreding geldt in het handelsverkeer tussen Griekenland en de andere Lid-Staten, dient te worden bepaald op welke wijze de offertes moeten worden vergeleken ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Het Franse interventiebureau wordt belast met de uitvoering van de beschikbaarstellings- en leveringsprocedures overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 1974/80 en op de in de bijlagen vastgestelde voorwaarden.

Artikel 2

Bij vergelijking van de offertes wordt, onverminderd het bepaalde in artikel 8, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1974/80, elke offerte eventueel gecorrigeerd met een compenserend bedrag toetreding dat geldt in het handelsverkeer tussen Griekenland en de andere Lid-Staten.

De correctie wordt uitgevoerd door het bedrag van de offertes waarin, ter uitvoering van artikel 4, lid 3, tweede alinea, van vorengenoemde verordening, Griekenland is vermeld, te vermeerderen met het compenserend bedrag toetreding.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

(1) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(2) PB nr. L 198 van 20. 7. 1981, blz. 2.
(3) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 89.
(4) PB nr. 106 van 30. 10. 1962, blz. 2553/62.
(5) PB nr. L 263 van 19. 9. 1973, blz. 1.
(6) PB nr. L 192 van 26. 7. 1980, blz. 11.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 oktober 1981.

Voor de Commissie

Poul DALSAGER

Lid van de Commissie

BIJLAGE Ia

1. **Programma** : 1981

2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma

3. **Plaats of land van bestemming** : Democratische Volksrepubliek Jemen

4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe

5. **Totale hoeveelheid** : 9 745 ton

6. **Aantal partijen** : 3

1. (PDR 2265)	2 000 ton
(PDR 546 px)	1 800 ton
	3 800 ton
2. (PDR 2265)	1 445 ton
(PDR 546 px)	3 000 ton
	4 445 ton
3. (PDR 546 px)	1 500 ton

7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :
Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (télex 270 807)

8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie

9. **Kenmerken van het produkt** :

De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de voor interventie voorziene bakkwaliteit. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15,5 %

10. **Verpakking** :

— in zakken (1)

— kwaliteit van de zakken : nieuwe gevoerde jutezakken, minimumgewicht : 600 g

— nettogewicht van de zakken : 50 kg

— vermelding op de zakken

(de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

1. „YEMEN / PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"

   „YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"

2. „YEMEN / PDR 2265 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"

   „YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"

3. „YEMEN / PDR 546 PX / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME"

11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap

12. **Leveringsstadium** : fob

13. **Loshaven** : —

14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving

15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** :
13 november 1981 om 12.00 uur

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

16. **Verschepingstermijn :**

1. (PDR 2265)	2 000 ton	december 1981
(PDR 546 px)	1 800 ton	
	3 800 ton	
2. (PDR 2265)	1 445 ton	januari 1982
(PDR 546 px)	3 000 ton	
	4 445 ton	
3. (PDR 546 px)	1 500 ton :	februari 1982

17. **Waarborg :** 6 Ecu/ton

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	500	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1979)	Blaye (33)
		3 300	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)
		3 800		
		1 560		
2			Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)
		1 500		
			Sogena 17, rue Dumont d'Urville Boîte postale 6183 14001 Caen Cedex (récolte 1980)	Blaye (33)
		1 385		
		4 445		
3			Uncac 83, avenue de la Grande Armée 75782 Paris Cedex 16 (récolte 1980)	Bassens (33)
		1 500		
			Unca 83, avenue de la Grande Armée 75782 Paris Cedex 16 (récolte 1980)	Bassens (33)

BIJLAGE IIa

1. **Programma** : 1981
2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma (WVP)
3. **Plaats of land van bestemming** : Syrië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 14 294 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7e (télex 27 08 07)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de voor interventie voorziene bakkwaliteit. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15,5 %
10. **Verpakking** : los gestort
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 13 november 1981 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1 tot 31 december 1981
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIβ — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	2 060 1 911,460 10 322,540 14 294	Éts Meunier Henri 9, Place du Grand Puits 79190 Sauze-Vaussais (récolte 1980) Éts Cornet & Fils Rue du Gué Barrault 28140 Orgères-en-Beauce (récolte 1980) Sonastock Rue des Usines Quai Roche Maurice 44100 Nantes (récolte 1980)	Sauze-Vaussais (79) Saint-Nazaire (44) Nantes (44)

BIJLAGE IIIa

1. **Programma** : 1981
2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma
3. **Plaats of land van bestemming** : Republiek Mali
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 200 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** : Office national interprofessionnel des céréales (ONIC), 21, avenue Bosquet, F-Paris 7e (télex 270 807)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de voor interventie voorziene bakkwaliteit. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15,5 %
10. **Verpakking** :
    — in nieuwe zakken (1)
    — jutezakken met een minimumgewicht van 600 g
    — nettogewicht van de zakken : 50 kg
    — vermelding op de zakken

      (de vermelding wordt opgedrukt in letters van ten minste 5 cm hoog) :

      „MALI 2231 P 1 / LOME IN TRANSIT TO TIMBUCTU / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGAMME"
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 13 november 1981 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : december 1981
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

(1) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.

BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIβ — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	200	Semabla Port de Blaye Boîte postale 9 33390 Blaye (récolte 1980)	Blaye (33)

BIJLAGE IVa

1. **Programma** : 1981
2. **Begunstigde** : Wereldvoedselprogramma (WVP)
3. **Plaats of land van bestemming** : Jordanië
4. **Beschikbaar te stellen produkt** : zachte tarwe
5. **Totale hoeveelheid** : 4 014 ton
6. **Aantal partijen** : 1
7. **Met het houden van de procedure belast interventiebureau** :

   Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, Paris 7e (télex 27 08 07)
8. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt** : interventie
9. **Kenmerken van het produkt** :

   De zachte tarwe moet van gezonde handelskwaliteit zijn en ten minste overeenstemmen met de voor interventie voorziene bakkwaliteit. Het vochtgehalte mag echter niet hoger zijn dan 15,5 %
10. **Verpakking** : los gestort
11. **Haven van verscheping** : een haven van de Gemeenschap
12. **Leveringsstadium** : fob
13. **Loshaven** : —
14. **Procedure voor de bepaling van de leveringskosten** : inschrijving
15. **Tijdstip waarop de termijn voor de indiening van de offertes verstrijkt** : 13 november 1981 om 12.00 uur
16. **Verschepingstermijn** : 1 tot 31 december 1981
17. **Waarborg** : 6 Ecu/ton

BILAG IVb — ANHANG IVb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IVδ — ANNEX IVb — ANNEXE IVb — ALLEGATO IVb — BIJLAGE IVb

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	4 014	Sonastocic Rue des Usines Quai Roche Maurice 44100 Nantes (récolte 1980)	Nantes (44)